

**ДОКЛАД  
МЕЖДУНАРОДНОГО  
СУДА**

---

**1 августа 1973 года—31 июля 1974 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (A/9605)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1974**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. Состав Суда . . . . .	I
II. Юрисдикция Суда . . . . .	I
А. Компетенция Суда в области споров . . . . .	I
В. Компетенция Суда выносить консультативные заключения . . . . .	2-
III. Судебная деятельность Суда . . . . .	3
А. Компетенция по вопросам рыбных промыслов . .	3
В. Испытания ядерного оружия . . . . .	3
С. Процесс пакистанских военнопленных . . . . .	4
IV. Статут и Регламент Суда; административные вопросы . . . . .	4
V. Издания и документация Суда . . . . .	5

## I. СОСТАВ СУДА

1. Состав Суда с момента вступления в должность пяти судей, избранных Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности 30 октября 1972 года, не изменялся.

2. Председателем и Вице-председателем Суда являются, соответственно, г-н М. Ляхс и г-н Ф. Аммун, избранные Судом 8 февраля 1973 года сроком на три года.

3. Другими членами Суда являются в порядке старшинства: г.г. И.Форстер, А. Гро, С. Бенгсон, С. Петрен, Ч.Д. Оньеама, Х.С. Диллард, Л. Игнасио-Пинто, Ф. де Кастро, П.Д. Морозов, Э. Хименес де Аречага, сэр Хэмфри Уолдок, г.г. Нагендра Сингх и Х.М. Руда.

4. В соответствии со статьей 29 Статута, Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства. 25 января 1974 года такая камера была образована в следующем составе:

### Члены:

Г.г. Ляхс, Аммун, Оньеама, де Кастро, Хименес де Аречага.

### Заместители:

Сэр Хемфри Уолдок и г-н Руда.

5. Суд с глубоким прискорбием воспринял весть о последовавшей 23 декабря 1973 года кончине г-на Дж. Е. Рида, члена Суда с 1946 по 1958 год, и о последовавшей 1 марта 1974 года кончине г-на К. Та-нака, члена Суда с 1961 по 1970 год.

6. Секретарем Суда является г-н С. Аквароне, помощником секретаря Суда - г-н В. Тэйт.

## II. ЮРИСДИКЦИЯ СУДА

### A. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА В ОБЛАСТИ СПОРОВ

7. На 31 июля 1974 года участниками Статута Международного Суда являются 135 государств-членов Организации Объединенных Наций, а также Лихтенштейн, Сан-Марино и Швейцария.

8. Кроме того, Суд открыт для Республики Вьетнам в рамках заявления, которое она сдала на хранение в канцелярию Суда 12 ноября 1952 года в соответствии с резолюцией 9 (1946) Совета Безопасности от 15 октября 1946 года.

9. 26 ноября 1973 года правительство Сальвадора взяло обратно свое прежнее заявление о признании обязательной юрисдикции Суда и сдало на хранение Генеральному секретарю новое заявление, в соответствии

с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда. Письмом от 2 января 1974 года французское правительство уведомило об аннулировании своего заявления о признании обязательной юрисдикции Суда.

10. С учетом этих фактов число государств, признающих в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута юрисдикцию Суда обязательной в отношении любого другого государства, принимающего на себя такое же обязательство (во многих случаях с оговорками), составляет в настоящее время 45. К ним относятся следующие государства: Австралия, Австрия, Бельгия, Ботсвана, Гаити, Гамбия, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Кхмерская Республика, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция и Япония.

11. За время, истекшее с 1 августа 1973 года, Суду было сообщено о двух зарегистрированных Секретариатом Организации Объединенных Наций договорах, предусматривающих компетенцию Суда по спорным вопросам: соглашении о торговле от 14 марта 1967 года между государствами Бенилюкса и Филиппинами; договоре о торговле от 14 июля 1971 года между государствами Бенилюкса и СССР.

12. В главе IV Ежегодника Суда за 1973-1974 годы содержится перечень действующих договоров и конвенций, предусматривающих компетенцию Суда. Кроме того, юрисдикция Суда распространяется на договоры и конвенции, в которых предусматривается передача дел Постоянной палате международного правосудия (Статут, статья 37).

#### В. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА ВЫНОСИТЬ КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

13. В настоящее время право испрашивать у Суда консультативные заключения по юридическим вопросам имеют следующие организации: Организация Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Совет по Опек, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи, Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала), Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Международный банк реконструкции и развития, Международная финансовая корпорация, Международная ассоциация развития, Международный валютный фонд, Международная организация гражданской авиации, Международный союз электросвязи, Всемирная метеорологическая организация, Межправительственная морская консультативная организация, Международное агентство по атомной энергии.

14. Компетенция Суда выносить консультативные заключения является также предметом международных документов, перечень которых содержится в главе IV Ежегодника Суда за 1973-1974 годы.

### III. СУДЕБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СУДА

15. За рассматриваемый период Суд провел 14 открытых и 68 закрытых заседаний. Он вынес два решения и четыре постановления. Он решил по существу два дела о компетенции по вопросам рыбных промыслов, исключил из своего списка дело о процессе над пакистанскими военнопленными и продолжил рассмотрение двух дел об испытаниях ядерного оружия.

#### А. КОМПЕТЕНЦИЯ ПО ВОПРОСАМ РЫБНЫХ ПРОМЫСЛОВ

16. Эти два дела были возбуждены против Исландии Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Федеративной Республики Германии соответственно 14 апреля и 5 июня 1972 года.

17. 1 августа 1973 года в сроки, установленные постановлениями от 15 февраля 1973 года, Соединенное Королевство и Федеративная Республика представили меморандумы по существу дела. Исландия, для которой этими же постановлениями был установлен срок до 15 января 1974 года, не представила контрмеморандума.

18. С 25 марта по 2 апреля 1974 года Суд провел четыре открытых заседания, ходе которых он заслушал выступления представителей Соединенного Королевства и Федеративной Республики по существу дела. Исландия не была представлена на этих заседаниях.

19. 25 июля 1974 года Суд на открытом заседании вынес 10 голосами против 4 свои два решения по существу дела (C.I.J. Recueil 1974, p.3 et 175).

#### В. ИСПЫТАНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

20. В 1973-1974 годах Суд продолжил рассмотрение двух дел, возбужденных 9 мая 1973 года Австралией и Новой Зеландией против Франции. Ранее в постановлениях от 22 июня 1973 года Суд решил, что в документах письменного судопроизводства сначала должна идти речь о его компетенции по рассмотрению споров и о приемлемости обоих заявлений, и назначил 21 сентября и 21 декабря 1973 года - датами истечения срока предоставления меморандумов, соответственно, правительствами Австралии и Новой Зеландии и контрмеморандумов правительством Франции.

21. Постановлениями от 28 августа и 6 сентября 1973 года (C.I.J. Recueil 1973, p. 338 et 341), эти сроки по просьбе Австралии и Новой Зеландии были продлены до 23 ноября 1973 года и 19 апреля 1974 года в деле,

возбужденном Австралией, и до 2 ноября 1973 года и 22 марта 1974 года в деле, возбужденном Новой Зеландией. В эти вновь установленные сроки Австралия и Новая Зеландия представили меморандумы. Франция контрмеморандума не представила.

22. С 4 по 11 июля 1974 года Суд провел восемь открытых заседаний, на которых Франция не была представлена и в ходе которых были заслушаны замечания Австралии и Новой Зеландии по вопросу о компетенции Суда и о приемлемости заявлений. Эти дела были поставлены на обсуждение.

23. В резолюции от 21 марта 1974 года Суд напомнил о том, что до оглашения его постановлений от 22 июня 1973 года, указывающих на охранительные меры, были сделаны публичные заявления, касающиеся возможного решения Суда. Он заявил, что он решительно порицает оглашение, распространение или опубликование любых заявлений, предвосхищающих или ставящих цель предвосхитить или же прогнозирующих результат голосования членов Суда по делам, находящимся на рассмотрении.

#### С. ПРОЦЕСС НАД ПАКИСТАНСКИМИ ВОЕННОПЛЕННЫМИ

24. Это дело было возбуждено Пакистаном против Индии 11 мая 1973 года. Постановлением от 13 июля 1973 года Суд решил, что в документах письменного судопроизводства сначала должна идти речь о компетенции Суда рассматривать данный спор, и назначил 1 октября и 15 декабря 1973 года окончательными сроками предоставления, соответственно, меморандума Пакистана и контрмеморандума Индии.

25. Постановлением от 29 сентября 1973 года (C.I.J. Recueil 1973, p. 344) эти сроки по просьбе Пакистана были продлены до 15 декабря 1973 года и до 17 мая 1974 года. До истечения первого из них Пакистан письмом от 14 декабря 1973 года информировал Суд о переговорах с Индией и просил принять к сведению его отказ от иска. Постановлением от 15 декабря 1973 года (C.I.J. Recueil 1973, p. 347) дело было изъято из списка в соответствии со статьей 74 Регламента Суда:

#### IV. СТАТУТ И РЕГЛАМЕНТ СУДА; АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

26. На двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет отложил до следующей сессии вопрос о рассмотрении списка дел Суда, и по его рекомендации Генеральная Ассамблея на 2197-м пленарном заседании, состоявшемся 12 декабря 1973 года, приняла решение включить его в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии.

27. По предложению Суда Генеральная Ассамблея включала в повестку дня своих двадцать четвертой, двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий вопрос, озаглавленный "Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие

поправки к статьям 23 и 28". На каждой из этих сессий Генеральная Ассамблея принимала решение отложить рассмотрение этого вопроса и просить Генерального секретаря включить его в предварительную повестку дня следующей очередной сессии. На своем 2152-м пленарном заседании, состоявшемся 12 октября 1973 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила не рассматривать этот вопрос на своей двадцать восьмой сессии и просить Генерального секретаря включить его в предварительную повестку дня двадцать девятой сессии.

28. 8 и 9 июля 1974 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций официально посетил Суд. Он посетил местопребывание Суда - Дворец Мира, где имел продолжительную беседу с членами Суда.

#### V. ИЗДАНИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СУДА

29. Издания Суда направляются правительствам государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупные юридические библиотеки мира. Продажа изданий Суда осуществляется секциями по продаже изданий Секретариата Организации Объединенных Наций, и их можно приобрести в книжных магазинах и специализированных агентствах всего мира. Каталог изданий и ежегодные дополнения к нему распространяются бесплатно (последнее издание - 1972 год).

30. В настоящее время среди изданий Суда имеются три годовые серии: Recueil des arrêts, avis consultatifs et ordonnances, Bibliographie (библиография относящихся к Суду трудов и документов) и Annuaire. Последние тома двух первых серий - C.I.J. Recueil 1973 и C.I.J. Bibliographie n° 26.

31. По завершении каждого дела Суд публикует досье документов по нему под названием Mémoires, plaidoiries et documents. Однако еще до закрытия того или иного дела Суд, после консультаций со сторонами, может передавать документы письменного судопроизводства правительству любого имеющего право обращения в Суд государства, которое об этом запросит; с согласия сторон Суд может также предоставить эти документы в распоряжение общественности.

32. Для информации юристов, университетских и административных кругов, а также для прессы и общественности вообще Суд распространяет сообщения для печати, бюллетени и документальную информацию о своих функциях, юрисдикции и деятельности.

33. Более полные сведения о деятельности Суда за рассматриваемый период можно найти в Annuaire 1973-1974, который будет издан одновременно с настоящим докладом.

Манфред ЛЯХС

Председатель Международного Суда,  
Гаага, 2 августа 1974 года



A/9605




---

Пункт 14 повестки дня \*: Доклад Международного Суда

---

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ**

На 2320-м пленарном заседании 16 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Международного Суда (A/9605).

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ**

*Примечание.* Этот перечень включает документы, которые упоминались при рассмотрении пункта 14 повестки дня.

Обозначение документа	Наименование или описание документа	Примечания и ссылки
A/9605	Доклад Международного Суда (1 августа 1973 года — 31 июля 1974 года)	Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 5

---

\* Прения по этому пункту повестки дня см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2320-е заседание.

Annexes (XXIX) 14

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---